



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION, 2004

**FRENCH – ORDINARY LEVEL  
(320 MARKS)**

TUESDAY, 15 JUNE - MORNING, 9.30 to 12.00

CENTRE STAMP

EXAMINATION NUMBER

**N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY**

SECTION	MARKS
I	
II	
III	
TOTAL	
GRADE	

## GENERAL DIRECTIONS

- There are three sections in this paper, viz, Listening Comprehension, Reading Comprehension and Written Expression.
- Pay particular attention to the instructions relating to each question as they are given on the Examination Paper.
- Before the commencement of the listening comprehension test proper, you will have 5 minutes to read the instructions dealing with it and the questions.** You may not ask any questions or make any comment while the test is in progress.
- When you have finished Section I (listening comprehension of tape-recorded passages), you should proceed immediately to Sections II and III of the paper.
- MAKE SURE YOU WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.**

## SECTION I

### Listening Comprehension (140 marks)

**N.B.** Your answers must be in English.

### A

You will hear each of **three** conversations **twice**. You may answer the question on each conversation at the end of either hearing by writing *a*, *b*, *c* or *d* in the appropriate box.

1. This conversation takes place

(a) at the airport.

(b) at the railway station.

(c) in a school.

(d) in a supermarket.

2. This conversation takes place in

(a) a hospital.

(b) a shop.

(c) a restaurant.

(d) a swimming pool.

3. Marie is unhappy because there is no more

(a) chicken.

(b) crisps.

(c) milk.

(d) ham.

---

**N.B. FOR USE BY  
EXAMINER  
ONLY**

<b>Sect.</b>	
<b>A</b>	
<b>B</b>	
<b>C</b>	
<b>D</b>	
<b>E</b>	
<b>TOTAL</b>	

## B

In this section, two people introduce themselves. Each of their stories will be played **three** times. Listen to them and fill in the information required in the grids at **1** and **2** below.

1.

NAME:	<i>Chantal</i>
AGE:	
COUNTRY OF BIRTH:	
HOW SHE GETS TO WORK:	
<b>ONE PASTIME MENTIONED:</b>	
WHERE SHE FIRST MET CLAUDE:	

2.

NAME:	<i>Eric</i>
AGE:	
OCCUPATION:	
WHY HE LIKES HIS JOB:	
<b>ONE LEISURE ACTIVITY MENTIONED:</b>	
AMBITION:	

## C

You will hear **five** separate conversations. Each one will be played **twice**. Listen carefully and answer the questions.

1. At what time do they arrange to meet?

- (a) 1.40
- (b) 2.30
- (c) 3.20
- (d) 4.10

2. Listen to the conversation and complete the telephone number below.

06.62. \_\_ \_\_ . 52. \_\_ \_\_ .

3. What excuse does Laurent give for not handing up his history homework?

- (a) He did not understand it
- (b) He had too much maths to do
- (c) He had to go shopping with his mother
- (d) His father would not let him finish it

4. Complete the spelling of the customer's name by filling in the blanks below with the missing letters.

S. \_\_ . U. \_\_ . A. T.

5. Name the **two** things M. Dupont buys.

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

## D

Alice and Julien are discussing holiday plans.

You will hear the conversation **three times**. First, you will hear it all right through; then it will be replayed in **four segments** with pauses. Finally, you will hear the whole conversation right through again.

1. Alice is going to Holland
- (a) because her uncle works there.
  - (b) because her cousins are there on holiday.
  - (c) in order to study there.
  - (d) with her local youth club.
- 

2. Julien is not going away on holiday because
- (a) he has no money.
  - (b) his mother is sick.
  - (c) he is working.
  - (d) he does not like travelling.
- 

3. How often do Christine and Julien email each other?
- (a) Once a day
  - (b) Once a week
  - (c) Once a fortnight
  - (d) Once a month
- 

4. (i) What evening are they going to the café?
- 

- (ii) The café they are going to is beside
- (a) the library.
  - (b) the swimming pool.
  - (c) the park.
  - (d) the police station.
-

# E

You will now hear **five** items taken from radio. Each item will be played **twice**. Listen carefully and answer the questions on each one.

1. What country is the Prime Minister visiting?

\_\_\_\_\_

2. The problem is caused by

(a) flooding.

(b) lack of rain.

(c) fire.

(d) a postal strike.

3. Jacques Deray is mentioned in the news because

(a) he won the Lotto.

(b) he invented a machine.

(c) he broke a world record.

(d) he died.

4. The French captain injured his

(a) elbow.

(b) foot.

(c) head.

(d) knee.

5. The northern part of France will

(a) have snow.

(b) be sunny.

(c) be wet.

(d) be cloudy.

**N.B. FOR USE BY  
EXAMINER  
ONLY**











Q.	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
<b>TOTAL</b>	

## SECTION II

### Reading Comprehension (120 marks)

N.B. Your answers must be in English.

1. Match the following sets of signs and pictures. Indicate your answer in all cases by inserting the letters which correspond to the numbers in the boxes below.

<b>1</b>	<b>SORTIE →</b>	<b>A</b>	
<b>2</b>		<b>B</b>	
<b>3</b>	<b>DOUCHE</b>	<b>C</b>	<b>ÉGLISE</b> →
<b>4</b>		<b>D</b>	
<b>5</b>	<b>CHAUSSURES -25%</b>	<b>E</b>	<b>LUNETTES 5€</b>
<b>6</b>		<b>F</b>	<b>Toilettes Hommes</b> →
<b>7</b>	<b>CAISSE OUVERTE</b>	<b>G</b>	
<b>8</b>		<b>H</b>	<b>PLAGE À 50 M</b> →
<b>9</b>	<b>LOCATION DE BATEAUX</b>	<b>I</b>	
<b>10</b>	<b>BOISSONS FRAÎCHES</b>	<b>J</b>	

NO.	LETTER
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

2. (i)

EN PANNE

The above notice found on a coffee machine means:

- (a) no sugar.
- (b) for use by staff only.
- (c) out of order.
- (d) get change at counter.

(ii)

VEUILLEZ ÉTEINDRE  
VOTRE CIGARETTE  
S'IL VOUS PLAÎT

The above notice tells you that

- (a) you must put out your cigarette.
- (b) you can buy cigarettes at the machine.
- (c) smoking is bad for your health.
- (d) you may smoke in this area.

(iii)

PORT DU CASQUE ET PROTECTIONS  
OBLIGATOIRES

The above notice found at a skateboard park says that

- (a) you must have a membership card.
- (b) you can only stay one hour.
- (c) you must not skate alone.
- (d) you must wear a helmet.

(iv)

CAMPING – CARAVANING INTERDIT

The above notice posted at a holiday resort means that

- (a) tents and caravans can be hired here.
- (b) this is a camping and caravan site.
- (c) camping and caravanning are forbidden at this location.
- (d) there is a camping and caravan site further along the road.

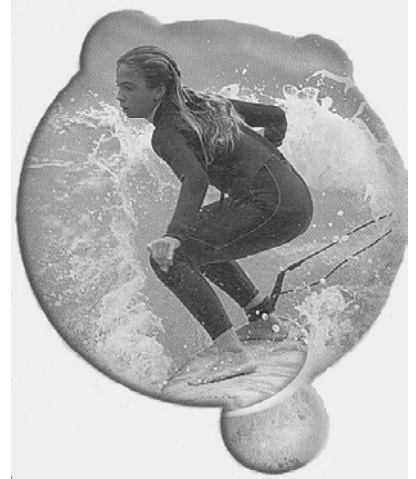


3.

## Prends la vague !

### *3 règles d'or*

- Bien savoir nager.
- Débuter avec un moniteur de préférence, ou sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais se lancer si le drapeau est orange ou rouge.



Put a tick (✓) to indicate which of the following **are** mentioned among the “Golden Rules” of surfing.

		✓
i.	Read as much as you can about surfing before you start.	
ii.	Do not go surfing in a red flag area.	
iii.	Be able to swim.	
iv.	Tell at least one adult where you are going.	
v.	Always wear bright colours.	
vi.	Start under adult supervision.	
vii.	Carry a waterproof mobile phone with you.	

4.

### *Charlotte choco-poire*

*Il te faut :*

- 200g de chocolat noir
- 3 demi-paires au sirop
- une vingtaine de biscuits à la cuiller
- 4 œufs
- 20g de beurre
- le sirop des poires
- un peu d'eau



Put a tick (✓) to show which of the following ingredients are mentioned in the above recipe.

	<b>Ingredients</b>	✓
i.	Apples	
ii.	Sugar	
iii.	Water	
iv.	Biscuits	
v.	Rum	
vi.	Butter	

	<b>Ingredients</b>	✓
vii.	White chocolate	
viii.	Cherries	
ix.	Bread	
x.	Eggs	
xi.	Pears	
xii.	Jam	

5.

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

4, rue Pasteur – 29660 CARANTEC

Tél : 02.98.78.31.17

### *Horaires*

#### De septembre à juin :

Mardi	de 10h00 à 12h00
Mercredi	de 15h00 à 17h30
Jeudi	de 10h00 à 12h00
Samedi	de 10h00 à 12h00 et de 16h00 à 18h00

#### En juillet et août :

du lundi au samedi de 10h30 à 12h00 et de 17h00 à 18h30

### TARIFS

Pour un adulte : 13 €

Pour un couple : 23 €

Pour les jeunes de  
moins de 12 ans : Gratuit

Pour les jeunes de moins de 12 ans, les parents doivent signer la fiche d'inscription autorisant leurs enfants à emprunter des livres à la bibliothèque.

(i) Name the town in which this library is situated.

---

(ii) On what day of the week does the library close at 5.30 pm?

---

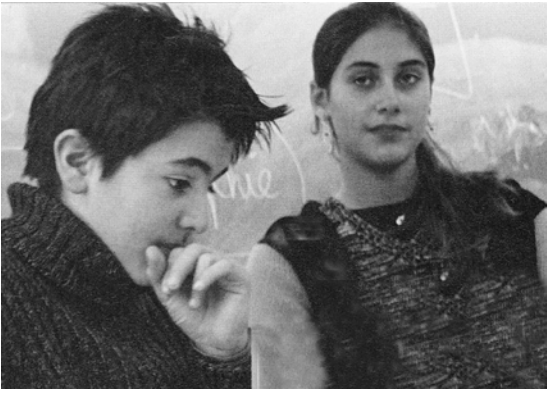
(iii) How many days per week is the library open in July and August?

---

(iv) What is the cost of library membership for children under the age of twelve?

---

## ON SE DIT TOUT

	<p><i>Chère Anne,</i>  <i>Il y a cinq ans, j'ai rencontré une fille qui était nouvelle dans la classe. Nous sommes vite devenues inséparables. J'apprends qu'elle va déménager en Australie à la fin des grandes vacances. Je sais très bien que je pourrai lui téléphoner ou lui écrire, mais ce ne sera plus du tout la même chose. Aide-moi !</i>  <i>Isabelle, 15 ans</i></p>
<p><i>Salut Anne,</i>  <i>Déjà, les grands-parents ! « Mes grands-parents, je les adore !!! Ils sont vachement sympa ! Par contre, ils parlent trop souvent de leur jeunesse: « On devait aller se laver à l'autre bout du jardin... », « on n'avait pas la télé », etc. Mais ce qui est délire, c'est qu'ils me disent plein de choses sur l'enfance de mes parents... Trop marrant parfois !!! »</i>  <i>Quentin, 13 ans.</i></p>	<p><i>Anne,</i>  <i>Ma sœur vient de dire à ma mère que j'ai un petit copain ! Ma mère n'accepte pas ça et elle va me punir pendant je ne sais combien de temps. Que faire ? Je trouve qu'à 11 ans, on a le droit de sortir avec un garçon !</i>  <i>Léa, 11 ans</i></p>
<p><i>Salut Anne,</i>  <i>Je suis en CM2 et, comme presque tout le monde, j'ai peur d'entrer au collège. Déjà, avec les garçons, ça ne va pas très bien. On passe notre temps à se disputer. J'ai peur, très peur. A qui pourrais-je parler ?</i>  <i>Elodie</i></p>	<p><i>Bonjour Anne,</i>  <i>J'ai un petit problème. Je suis parti en vacances une semaine à la mer et j'ai vu une fille super mignonne. Je n'ai pas osé faire le premier pas et je me rends compte que j'ai eu tort. Depuis que je suis rentré chez moi, je n'arrête pas de penser à elle. Que faire ?</i>  <i>Aurélien, 12 ans</i></p>

Read the above letters and write the name of the person who

i.	fell in love on holiday.	
ii.	is going to have to part from a friend.	
iii.	is afraid she will be punished.	
iv.	is worried about starting secondary school.	
v.	hears a lot of stories about long ago.	

7. In this article Julie gives advice to pupils who are about to begin secondary school.

### ***La vérité sur la sixième***

**L'année prochaine, c'est la 6e... l'angoisse ! Pas de panique : Julie a pensé à toi et te dit tout sur l'année qui t'attend.**

**1. *On se perd facilement***

Mais non ! Question d'habitude... Et rassure-toi, le premier jour, tu fais une visite complète des lieux... Note dans ton emploi du temps, le numéro de la salle de classe.

**2. *Les cours sont plus difficiles***

Pas vraiment ! C'est même une révision de ton programme de l'école primaire, plus quelques nouvelles matières. Alors du calme !

**3. *Le cartable est plus lourd***

Hélas oui. Partage le transport des livres avec un copain ou une copine. Organise-toi pour ne pas porter tous tes livres à chaque fois.

**4. *On a plus de devoirs***

Un peu plus, mais ce n'est pas si mauvais que ça. À toi de t'organiser ! En général, un élève de 6e a 2 heures (grand maximum) de travail le soir.

**5. *On a beaucoup de professeurs différents***

C'est génial ! Si l'un ne te plaît pas, tu n'es pas obligé de le supporter toute la journée ! Mais, c'est vrai, c'est parfois compliqué de passer de l'un à l'autre. Tu en auras un pour chaque matière, soit de 6 à 8 environ.

In which paragraph is each of the following mentioned?

		<b>Paragraph Number</b>
i.	Amount of homework	
ii.	Weight of schoolbag	
iii.	Timetable	
iv.	So many different teachers	
v.	New subjects	

8.

## Comment devenir patron de restaurant ?

*Antoine, 62 ans, est chef cuisinier et patron d'un restaurant provençal dans le Var.*

« Être chef dans son propre restaurant, c'est travailler avec la confiance des employés et des clients ! Chaque matin, je vais choisir mon poisson au marché. Quand je reviens, j'établis la carte du jour et l'équipe se met en cuisine. Il faut refaire la disposition des tables selon les réservations. Le premier service commence à midi, le deuxième à 18h. Le soir, je fais les comptes avec ma femme. J'ai commencé à 14 ans. J'aidais mon père en cuisine dans son restaurant. Puis à 16 ans j'ai entrepris des études. J'ai appris les spécialités de toutes les régions. Ensuite, j'ai ouvert mon restaurant. Maintenant, c'est moi qui enseigne les spécialités provençales à de jeunes apprentis ».



- (i) In the morning Antoine
- (a) stays in bed.
  - (b) goes to the market.
  - (c) cooks breakfast for clients.
  - (d) does the accounts.

- (ii) Antoine
- (a) is married.
  - (b) is single.
  - (c) is divorced.
  - (d) is engaged.

- (iii) What did Antoine do when he was fourteen years old?
- 

- (iv) Antoine
- (a) is a restaurant owner.
  - (b) does not own his own restaurant.
  - (c) manages a chain of restaurants.
  - (d) is retired.

**Section III**  
**Written Expression**  
**(60 marks)**

1. Write a letter in French to your French-speaking penpal, Chantal/Charles. Include at least **four** of the following points:

1
2
3
4
5
6
7
8
9
<b>N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY</b>

- Thank him/her for letter.
- Say that you are going on holiday soon.
- Give some information about your brother or sister.
- Mention how you spend your free time.
- Talk about a holiday job you have.
- Tell him/her about something you bought recently.
- Say what time you get up in the morning.
- Ask about his/her free time.
- Ask about a pet he/she has.

(40 marks)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**2. Answer (a) or (b).**

(a) You are on holiday. Write a **postcard** in French to a French friend. In it say

1
2
3
4
<b>N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY</b>

- where you are;
- that you are camping;
- what the weather is like;
- that you are having a good time.

(20 marks)

**OR**

(b) You are staying with a French family. One day when they are not at home a friend calls to invite you out. You leave a note in French to say that you

1
2
3
4
<b>N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY</b>

- have gone to the beach;
- have something to eat with you;
- have your mobile phone with you;
- will be back before 6 p.m.

(20 marks)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---